

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 21. března 2007

o státní podpoře č. C 21/2006 (ex N 635/2005), kterou Slovenská republika zamýšlí poskytnout podniku Slovenské lodenice Komárno

(oznámeno pod číslem K(2007) 1182)

(Pouze slovenské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2007/529/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na čl. 88 odst. 2 první pododstavec této smlouvy,

po výzvě, aby zúčastněné strany předložily své připomínky
v souladu s uvedeným ustanovením⁽¹⁾, a s ohledem na tyto
připomínky,

vzhledem k těmto důvodům:

1. POSTUP

- (1) Dopisem ze dne 9. prosince 2005, zaevidovaným dne 14. prosince 2005, oznámila Slovenská republika Komisi svůj záměr poskytnout regionální investiční podporu podniku Slovenské lodenice Komárno. Komise si dopisy ze dne 23. prosince 2005 a 27. února 2006 vyžádala informace, na které Slovenská republika odpověděla dopisem ze dne 26. ledna 2006 zaevidovaným dne 31. ledna 2006 a dopisem ze dne 23. března 2006 zaevidovaným dne 4. dubna 2006.

- (2) Komise dopisem ze dne 7. června 2006 Slovenskou republiku informovala, že se rozhodla zahájit řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES, které se bude týkat uvedené podpory.

- (3) Rozhodnutí Komise zahájit řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*⁽²⁾. Komise vyzvala zúčastněné strany, aby předložily připomínky k opatření.

- (4) Dopisem ze dne 6. července 2006, zaevidovaným dne 12. července 2006, poskytla Slovenská republika připomínky příjemce podpory – Slovenských lodenic Komárno. Vzhledem k tomu, že připomínky postoupila Komisi Slovenská republika, se Komise domnívá, že Slovenská republika měla příležitost na připomínky příjemce reagovat. Slovenská republika žádné jiné připomínky nepředložila. Dopisem ze dne 30. října 2006 Komise Slovenskou republiku pořádala, aby potvrdila pochopení připomínek příjemce Komisí. Příjemce poskytl další vysvětlení na setkání dne 14. prosince 2006. Slovenská republika odpověděla na žádost Komise ze dne 30. října 2006 dopisem ze dne 10. ledna 2007, zaevidovaným téhož dne, v němž potvrdila vysvětlení poskytnuté příjemcem na uvedeném setkání.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 194, 18.8.2006, s. 30.

⁽²⁾ Viz poznámka pod čarou 1.

2. PODROBNÝ POPIS PODPORY

2.1. Příslušný podnik

- (5) Příjemcem podpory je slovenský loďařský podnik Slovenské lodenice Komárno, a. s. Bratislava (dále jen „SLK“), který svou činnost vykonává na řece Dunaji v regionu způsobilém k poskytnutí regionální podpory podle čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy o ES. Podnik byl založen v roce 2000. Jeho akcionáři jsou Euram Bank AG Vídeň (70 %) a stát (30 %). Euram Bank AG Vídeň se stala většinovým akcionářem prostřednictvím dvou kapitálových injekcí v roce 2003. SLK jsou velkým podnikem s obrátem 1,424 mld. SKK⁽³⁾ (2004) a 910 zaměstnanci (2005). Po částečné privatizaci v roce 2003 podnik ztrojnásobil svou produkci (pokud jde o vyjádření v kompenzované hrubé tonáži (CGT) za rok) a v roce 2004 dosáhl zisku ve výši 26 mil. SKK. Podnik SLK nemá finanční problémy.
- (6) SLK stavějí malé námořní kontejnerové lodě a říční námořní lodě s maximální nosností 6 000 dwt. Podle informací poskytnutých Slovenskou republikou loděnice DAMEN v Holandsku a Flensburg v Německu, které stavějí lodě s nosností 4 000 až 20 000 dwt, mají na trhu vedoucí postavení. V současnosti se i polská loděnice Stocznia Północna specializuje na stavbu kontejnerových lodí podobné velikosti. SLK neprovádějí opravy ani konverze námořních plavidel. Celá produkce SLK je určena pro členské státy Evropské unie.

2.2. Investiční projekt

- (7) Podnik má v úmyslu v letech 2006 až 2008 realizovat investiční projekt s názvem *Modernizace technologické základny Slovenských lodeníc Komárno*. Cílem projektu je zmodernizovat výrobu. Investiční projekt se skládá z devíti dílčích projektů, dále nazývaných DP 01 až DP 09, které jsou popsány dále v textu se zohledněním připomínek poskytnutých příjemcem po zahájení formálního vyšetřovacího řízení, které objasnilo povahu investice.
- DP 01 – Rozšíření výrobních ploch: zřízení nové koleje v prostorách loděnice, která bude vybavena zařízením, což umožní vytvoření nového montážního pracoviště; loděnice zakoupí jeřáb s nosností 50 t. Tato část loděnice doposud nebyla využívána na výrobu, ale jako skladovací prostor. Výše nákladů spojených s investicí představuje částku 39 825 658 SKK.
 - DP 02 – Nákup a instalace komorového tryskače pro automatizovaný systém předúpravy hutního materiálu. Investice má urychlit čištění ocelových plechů. V porovnání se zařízením používaným v současnosti poskytuje nový komorový tryskač několik výhod: urychlení výrobního procesu, podstatně nižší

spotřebu abraziva a energie, zlepšení, pokud jde o životní prostředí. Teoretická kapacita automatizovaného systému předúpravy hutního materiálu by se zvýšila z 12 450 t na 15 700 t. Náklady dosahují výše 17 500 000 SKK.

- DP 03 – Vybudování rozvodu energie na kolejích č. 4 a 5: koleje 4 a 5 se v současnosti využívají při stavbě sekcí lodního tělesa a při stykování lodního tělesa; loděnice postaví šest nových odběrných míst (pro acetylén, kyslík a stlačený vzduch), čímž toto zařízení zmodernizuje. Náklady na investice představují částku 6 500 000 SKK.
- DP 04 – Vybudování energetických rozvodů pro těžké molo, kde se realizují dokončovací práce: podél mola se vybudují nové rozvody a osm odběrných míst (pro acetylén, kyslík, stlačený vzduch a elektrickou energii). Cílem je nahradit současný pomalý a nákladný systém, při kterém jsou acetylén, kyslík a stlačený vzduch odebírány z lahví. Náklady dosahují výše 3 500 000 SKK.
- DP 05 – Horizontální vyvrtávačka: zakoupení horizontální vyvrtávačky typu W 100. V současnosti mají SLK pronajatý starší typ této vyvrtávačky (W 75). Typ W 100 je pokročilejším typem vyvrtávačky a na základě jejích technických vlastností je možné s ní obrábět větší spektrum dílů efektivnějším způsobem (vyšší otáčky za minutu). Investiční náklady představují 6 000 000 SKK.
- DP 06 – Pracoviště na dělení materiálu stříháním: zakoupení hydraulických tabulových nůžek. Doposud se používala alternativní a méně efektivní technologie. Náklady dosahují výše 2 000 000 SKK.
- DP 07 – Zlepšení kontroly kvality: kontrolní měření lodního tělesa v průběhu výroby, kontrola kvality po jednotlivých pracovních operacích, zakoupení přenosného průmyslového rentgenového přístroje, nákup přístroje na měření nátěrů a materiálů, ultrazvukového tloušťkoměru na měření tloušťky ocelových plechů a jedné sondy. Náklady dosahují výše 2 000 000 SKK.
- DP 08 – Modernizace manipulační techniky: plošný vozík, vysokozdvizný vozík, nabíječ trakčních olovených baterií. Náklady dosahují výše 2 000 000 SKK.
- DP 09 – Pracoviště na sváření hliníku a nerez: elektro-zámečnické pracoviště, rourovna (sváření nerezových rour). Uvedená dvě pracoviště jsou v současnosti předmětem subdodávek. Náklady dosahují výše 1 000 000 SKK.

⁽³⁾ Střední devizový kurz zveřejněný Národní bankou Slovenska (za listopad 2005): 1 EUR = 38,4550 SKK.

- (8) Celkové náklady dosahují výše 80 325 658 SKK, což odpovídá způsobilým nákladům pro regionální investiční podporu. Náklady se skládají z výdajů na nákup strojů a zařízení. Současná hodnota způsobilých investičních nákladů je 76 100 000 SKK (diskontní sazba 7,55 %). V jednotlivých letech jsou náklady rozděleny takto:

Tabulka

Současná hodnota způsobilých nákladů

Rok	Způsobilé náklady	Současná hodnota způsobilých nákladů
2006	31 164 000	31 164 000
2007	37 295 658	34 677 506
2008	11 866 000	10 258 494
Celkem	80 325 658	76 100 000

- (9) Podle Slovenské republiky jsou dílčí projekty DP 02 – DP 09 samostatnými projekty, které budou SLK realizovat i v případě, pokud se dílčí projekt DP 01 realizovat nebude.
- (10) Investiční projekt povede ke zvýšení technické kapacity loděnice z 24 000 CGT (kompenzovaná hrubá tonáž) na 28 500 CGT v roce 2009, což odpovídá zvýšení produkce do dvou lodí ročně. Dalším přínosem realizace projektu bude zkrácení výrobního cyklu, úspora nákladů a zlepšení kvality. Produktivita loděnice se v roce 2009 zvýší ze současných 67 člověkohodin/CGT na 58 člověkohodin/CGT při zohlednění činností vykonávaných v rámci subdodávek.
- (11) Realizace investice bude mít za následek vytvoření 140 pracovních míst v loděnici (včetně 112 pracovních míst spojených přímo s výrobou, 20 pomocných pracovních míst a 8 technicko-hospodářských pracovních míst) a 50 nepřímých pracovních míst v regionu s 14 % mírou nezaměstnanosti. Po realizaci dílčího projektu DP 09 bude velká část pracovních míst spojených přímo s výrobou vytvořena díky tzv. insourcingu. Celkový počet disponibilních člověkohodin za rok se po realizaci investice zvýší z 1 590 300 na 1 653 200.
- (12) Příjemce podpory prohlásil, že výsledky této investice bude využívat minimálně po dobu následujících pěti let. Podnik Slovenské lodenice Komárno požádal o poskytnutí podpory dopisem ze dne 10. října 2005. S realizací investice se začalo v roce 2006.

2.3. Předmětné opatření

- (13) Oznámené opatření sestává z odepsání penále Sociální poistovnou, které se týkalo pozdní platby příspěvků sociálního pojištění ze strany SLK v období od 31. října 2003 do 31. března 2004. Pohledávka k odepsání představuje částku 17 117 957 SKK. Sociální poistovna odepsání uskuteční až po doručení schválení Komise. Současná hodnota podpory tak představuje 17 117 957 SKK, což odpovídá míře podpory ve výši 22,49 % způsobilých nákladů.
- (14) Dalšími zdroji financování jsou vlastní zdroje podniku Slovenské lodenice Komárno (19 025 000 SKK) a úvěr ze soukromé banky (39 957 043 SKK).

3. ROZHODNUTÍ O ZAHÁJENÍ ŘÍZENÍ PODLE ČL. 88 ODS. 2 SMLOUVY O ES

- (15) Komise zahájila formální vyšetřovací řízení z následujících důvodů. Za prvé, Komise měla pochybnosti o tom, zda dílčí projekty DP 01, DP 05 a DP 09 byly investicemi do modernizace současného stavu loděnice, či zda byly určeny na zvýšení produktivity stávajících zařízení, a je-li tedy možné pokládat je za způsobilé pro poskytnutí regionální podpory.
- (16) Komise měla konkrétně pochybnosti o tom, zdali dílčí projekt DP 01, který, jak se zdálo, má vytvořit novou výrobní kapacitu, má zároveň za úkol zvýšit produkci zařízení, které už loděnice má.
- (17) Komise se rovněž obávala, že dílčí projekt DP 05 představuje pouze nahrazení pronajatého zařízení vlastním, protože nebyl zjevný přínos této investice z hlediska zvýšení efektivity. Stejně pochybnosti měla Komise i v případě dílčího projektu DP 09.
- (18) Za druhé, Komise měla pochybnosti, zda jsou dílčí projekty DP 01, DP 02 a DP 03 způsobilé pro poskytnutí regionální podpory, neboť se zdá, že vedou ke zvýšení technické kapacity příjemce. Komise dospěla k závěru, že musí hlouběji analyzovat vliv investiční podpory na kapacitu loděnice.
- (19) Za třetí, v návaznosti na pochybnosti o způsobilosti jednotlivých částí investičního projektu na poskytnutí regionální podpory měla Komise pochybnosti, zda byla dodržena maximální povolená míra podpory.

- (20) A nakonec Komise dospěla k předběžnému závěru, že na základě informací, které v té době měla k dispozici, splňují ostatní dílčí projekty kritéria způsobilosti stanovená v *Rámci pro státní podporu pro stavbu lodí* (dále jen „*rámec*“) ⁽⁴⁾.

4. PŘÍPOMÍNKY PŘÍJEMCE

- (21) Po zahájení formálního vyšetřovacího řízení poskytl příjemce další vysvětlení důvodů a důsledků investičního projektu.

- (22) Uvedl, že hlavním stimulem investičního projektu byl současný nevyhovující stav uspořádání loděnic, který způsobuje závislost výroby na přírodních podmínkách, tj. na výšce hladiny vody v Dunaji. Části tělesa lodě (dále jen „*sekcce*“) se v současnosti montují v krytých výrobních halách i na otevřeném prostranství, v prostoru kolejí 4 a 5. Problémy plynoucí ze současného uspořádání spočívají v tom, že velikost těchto sekcí je tak omezená na jedné straně výškou výrobních hal a na straně druhé nosností jeřábu na kolejích 4 a 5 (27 t). Tato situace vede ke dvěma hlavním důsledkům. Za prvé, montáž větších sekcí se musí částečně provádět na vodě. Za druhé, sekce často nedosahují kritického rozměru, který by umožňoval montáž vybavení, především potrubního systému. Montáž vybavení se proto provádí na vodě až po smontování celého tělesa lodě, což je neefektivní.

- (23) Skutečnost, že montáž sekcí a montáž vybavení musejí být přinejmenším částečně prováděny na vodě, způsobuje závislost výroby loděnice na vyhovující výšce vodní hladiny a na podmínkách na Dunaji. V případě nízké hladiny vody je výroba zastavena, protože je technicky nemožné pokračovat v montáži v halách (omezená výška a malý prostor) nebo na stávajících otevřených prostranstvích (nedostatečná nosnost jeřábu).

- (24) Dílčí projekty DP 01 a DP 03 řeší právě tento problém. Investice by přinesla novou montážní kapacitu a umožnila by loděnici vyrábět větší sekce. Venkovní montážní kapacita se zvýší v důsledku nového zařízení na kolejí 8, které bude vybaveno jeřábem s nosností 50 t, což odpovídá nosnosti jeřábu požadované při dokončovací pracích na těžkém molu (rovněž 50 t). Tím se proces zmodernizuje. Kromě toho se zmodernizuje i montážní kapacita na kolejích 4 a 5.

- (25) Z tohoto důvodu bude část stavby sekcí z výrobních hal přesunuta ven. V minulosti, když úroveň vody v Dunaji byla příliš nízká na to, aby umožňovala práce na vodě, docházelo k přetížení kapacity výrobních hal, což způsobovalo zastavení výroby v podniku. Uvolněný prostor bude využit na modernizaci procesu výroby v rámci výrobních hal a umožní loděnici vykonávat jiné než montážní práce, například natírání, výrobu různých menších částí lodí apod.

- (26) Realizace dílčího projektu DP 03 bude mít za následek zkrácení distribuční sítě, což sníží energetické ztráty.

- (27) Pokud jde o dílčí projekt DP 02, příjemce zdůraznil přínos z hlediska zvýšení efektivity, a to v důsledku nahrazení stávajícího komorového tryskače novým.

- (28) Pokud jde o dílčí projekt DP 05, příjemce poskytl porovnání technických vlastností staré vyvrtávačky s novou, jak již bylo uvedeno v odstavci 7.

- (29) A nakonec v případě dílčího projektu DP 09 příjemce vysvětlil, že systém subdodávek, pokud jde o sváření hliníku a nerez, se v případě změn v technické specifikaci vyráběných dílů během výrobního procesu stává problematickým. K takovým změnám dochází často a příjemce je v takové situaci omezován výrobním plánem svých subdodavatelů. Vlastní zařízení by příjemci poskytlo potřebnou flexibilitu, aby mohl okamžitě reagovat na takové změny, což by vedlo k podstatným zlepšením ve výrobním procesu (20 % snížení nákladů na výrobu jiných než ocelových dílů). Důležitost této otázky se ještě zvýší, pokud se vezme v úvahu rostoucí využívání hliníkových a nerezových materiálů oproti oceli.

- (30) V reakci na obavy, že dílčí projekty DP 01 a DP 03, stejně jako projekt DP 02, mají za úkol zvýšit technickou kapacitu loděnice, příjemce argumentoval tím, že zvýšení technické kapacity je pouze důsledkem zvýšení produktivity, kterého by se dosáhlo díky této investici. Příjemce potvrdil, že celková kapacita vzroste v roce 2009 z 24 000 CGT na 28 500 CGT, což odpovídá zvýšení produkce v průměru o dvě lodě ročně, v závislosti na velikosti a typu lodí. Teoretická kapacita zpracování hutního materiálu vzroste z 12 450 t na 15 700 t. Skutečná kapacita zpracování hutního materiálu však zůstane na úrovni 12 450 t, což je způsobeno překážkami, které se vyskytují při předcházejících výrobních operacích a které by mohly být odstraněny pouze za pomoci značných investic, jejichž realizaci loděnice ve střednědobém horizontu neplánuje.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 317, 30.12.2003, s. 11. Trvání platnosti rámce bylo prodlouženo Sdělením Komise týkajícím se prodloužení platnosti Rámce pro státní podporu pro stavbu lodí, Úř. věst. C 260, 28.10.2006, s. 7.

- (31) V reakci na obavy, že dílčí projekty DP 01, DP 05 a DP 09 nebyly určeny ke zvýšení produktivity stávajících zařízení, poskytl příjemce Komisi údaje prokazující skutečné zvýšení produktivity. Příjemce vyčíslil celkové zvýšení produktivity pomocí těchto faktorů: zkrácení výrobního cyklu o 20/12/8 dní v závislosti na typu lodě, snížení objemu práce asi o 12 000 člověkohodin na jedno plavidlo, zvýšení produktivity zařízení na předúpravu hutního materiálu vyjádřené množstvím zpracované oceli (t) na jednoho pracovníka o 14 % z 13,65 na 15,60, zvýšení produktivity zařízení na předúpravu hutního materiálu vyjádřené množstvím člověkohodin na tunu zpracované oceli o 31 % ze 127 na 97.

5. PŘIPOMÍNKY SLOVENSKÉ REPUBLIKY

- (32) Slovenská republika zaslala Komisi připomínky příjemce, ke kterým nepřipojila žádné vlastní připomínky, čímž se vlastně ztotožnila s připomínkami příjemce.

6. HODNOCENÍ

6.1. Státní podpora ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES

- (33) Podle čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES podpory poskytované v jakékoli formě státem nebo ze státních prostředků, které narušují nebo mohou narušit hospodářskou soutěž tím, že zvýhodňují určité podniky nebo určitá odvětví výroby, jsou, pokud ovlivňují obchod mezi členskými státy, neslučitelné se společným trhem. Podle ustálené judikatury evropských soudů k ovlivňování obchodu dochází, pokud podnik příjemce vykonává hospodářskou činnost, která zahrnuje obchod mezi členskými státy.
- (34) V tomto případě realizuje odepsání pohledávky Sociální poistovna, která je ústředním orgánem spravujícím systém sociálního zabezpečení. Finanční opatření se tedy týká státních zdrojů a vztahuje se na stát. Sociální poistovna může podle vlastního uvážení „v odůvodněných případech“ v plné výši nebo částečně odpustit penále. Výběrové kritérium je tedy splněno. Opatření poskytuje SLK finanční výhodu, kterou by loděnice na trhu nezískaly, pokud by musely zaplatit penále. SLK vyrábějí námořní plavidla. Vzhledem k tomu, že tyto produkty jsou předmětem obchodování, uvedeným opatřením může být ohrožena hospodářská soutěž a ovlivněn obchod mezi členskými státy. I když podnik SLK vyplňuje mezeru na trhu s malými loděmi do 6 000 dwt, je alespoň potenciálním konkurentem menších polských loděnic, holandské loděnice DAMEN a německé loděnice Flensburg. Proto finanční opatření představuje státní podporu ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES a musí být odpovídajícím způsobem hodnoceno.

- (35) Státní podpora dosahuje výše 17 117 957 SKK.

- (36) Jak již bylo uvedeno v rozhodnutí o zahájení formálního vyšetřovacího řízení, Komise se rozhodla nehodnotit, zda rozhodnutí o nevymáhání odvodů do Sociálnej poisťovne za období od 31. října 2003 do 31. března 2004 představuje státní podporu ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES. Šlo o období před přistoupením Slovenska k Evropské unii a netýkalo se to dalšího období. Proto není v pravomoci Komise posuzovat slučitelnost tohoto opatření se společným trhem. Údaje uvádějí, že SLK odvedly příspěvky sociálního zabezpečení za období mezi 31. říjnem 2003 a 31. březnem 2004, což je v podstatě nevyhnutelná podmínka pro odepsání penále.

6.2. Slučitelnost podpory: Výjimka podle čl. 87 odst. 3 Smlouvy o ES

- (37) V čl. 87 odst. 2 a 3 Smlouvy o ES jsou uvedeny výjimky ze všeobecné neslučitelnosti státní podpory se společným trhem, která je stanovená v odst. 1 uvedeného článku.
- (38) Pro účely posouzení podpory na stavbu lodí vydala Komise příslušný rámec. Podle tohoto rámce pro stavbu lodí se stavbou lodí ve Společenství rozumí stavba námořních obchodních plavidel s vlastním pohonem. Uvedenou definici lze uplatnit na činnost podniku SLK, a proto je podporu pro SLK třeba hodnotit podle rámce pro stavbu lodí.
- (39) V bodě 26 rámce pro stavbu lodí se stanoví, že regionální podpora na stavbu, opravu nebo přestavbu lodí může být považována za slučitelnou se společným trhem, pouze pokud je poskytována na investice do vylepšení nebo modernizace stávajících loděnic, které nesouvisejí s finanční restrukturalizací dotyčných loděnic, zaměřené na zlepšení produktivity stávajících zařízení.
- (40) Míra podpory nesmí u regionů uvedených v čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy o ES překročit 22,5 % nebo příslušný limit pro regionální podporu, podle toho, která hodnota je nižší. V takovém případě se uplatňuje limit ve výši 22,5 %. Podporu lze poskytnout pouze na způsobilé výdaje definované v Pokynech Společenství k regionální podpoře (dále jen „pokyny k regionální podpoře“) ⁽⁵⁾.

Modernizace – projekty DP 01, DP 05 a DP 09

- (41) Pochybnosti vyjádřené Komisí v souvislosti s otázkou, zda tyto dílčí projekty představují investici do modernizace stávající loděnice s cílem zvýšit produktivitu stávajících zařízení, byly vyvráceny.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 54, 4.3.2006, s. 13.

- (42) Komise pokládá dílčí projekt DP 01 za projekt modernizace, protože zjednodušuje výrobní proces a řeší základní problémy současného stavu uspořádání loděnic. Za prvé, umožní loděnicím vyrábět větší sekce na břehu, takže výroba v loděnicích už nebude závislá na přírodních podmínkách na řece Dunaji. Za druhé, efektivita montážního procesu se zvýší, protože loděnice budou schopné vyrábět větší sekce. Za třetí, pracovní operace montáže vybavení do jednotlivých sekcí bude možné v rámci výrobního procesu realizovat dříve, což bude mít za následek zvýšení efektivity v porovnání se současnou realizací této montáže vybavení, především potrubního systému, na už kompletní těleso lodi. A nakonec nové zařízení umožní lepší využití výrobních hal, jejichž kapacita je v současnosti přetížená, protože se v nich realizuje stavba sekcí, a které budou v budoucnosti využívány na jiné činnosti spojené s pracovními operacemi dřívější fáze výrobního procesu.
- (43) Na základě toho Komise dospěla k závěru, že navzdory tomu, že se dílčí projekt DP 01 týká nového zařízení, představuje skutečně modernizaci loděnic jako celku (především výrobního procesu montáže sekcí) a má za následek zvýšení produktivity stávajících zařízení, především výrobních hal.
- (44) Pokud jde o dílčí projekt DP 05, modernější a rychlejší vyvrtávačka (DP 05) může být díky svým technickým vlastnostem používána při práci na širší paletě dílů, a proto zvyšuje flexibilitu v rámci pracovní operace *Výroba a montáž systémů*. Investice představuje skutečnou modernizaci a ne pouze nahrazení pronajatého stroje vybavení, které loděnice doposud používaly. Dílčí projekt zvyšuje produktivitu stávajících zařízení a přestože pronajaté nástroje nelze považovat za stávající zařízení, dílčí projekt zvyšuje produktivitu v rámci výrobní operace *Výroba a montáž systémů*.
- (45) Pokud jde o dílčí projekt DP 09, ten přináší zvýšení produktivity v rámci pracoviště na sváření hliníku a nerezů (DP 09) v podobě zjevné úspory nákladů a tím, že umožňuje loděnici operativně reagovat na časté změny ve specifikacích ze strany klienta, eliminuje přerušení výrobního procesu. Investice, která bude mít za následek insourcing, představuje skutečnou modernizaci výrobního procesu. Projekt přináší zvýšení produktivity stávajících zařízení, a i když pronajaté zařízení nelze pokládat za stávající zařízení, projekt představuje zlepšení celkového výrobního procesu.
- (46) Na základě uvedených skutečností dospěla Komise k závěru, že dílčí projekty DP 05 a DP 09 představují modernizaci stávajících loděnic a v porovnání se stávajícími zařízeními představují zvýšení produktivity.
- Otázka kapacity – projekty DP 01, DP 02 a DP 03*
- (47) V rozhodnutí o zahájení formálního vyšetřovacího řízení se Komise obávala, že dílčí projekty DP 01, DP 02 a DP 03 povedou ke zvýšení kapacity loděnice, a vyjádřila pochybnosti o tom, zda-li je takové zvýšení kapacity v souladu s ustanoveními rámce.
- (48) Komise dospěla k závěru, že všechny tyto tři dílčí projekty splňují požadavek, že investice musí být vynaložena na modernizaci stávajících loděnic s cílem zvýšit produktivitu stávajících zařízení. Pokud jde o dílčí projekt DP 01, bylo splnění tohoto požadavku prokázáno již v odstavci 42. Pokud jde o dílčí projekt DP 02, Komise uvádí, že nový komorový tryskač představuje kvalitativní zlepšení ve formě urychlení a nižší spotřeby materiálu a energie a představuje zlepšení i ve vztahu k životnímu prostředí. Dílčí projekt DP 03 má dvojí přínos. Za prvé, zkracuje distribuční síť, což má za následek úsporu nákladů na energii. Za druhé, vylepšení zařízení na montáž sekcí na kolejích 4 a 5 přináší stejné zvýšení produktivity jako u projektu DP 01 (schopnost stavět větší sekce, uvolnění prostoru ve výrobních halách, výroba bez ovlivňování počasím).
- (49) Pokud jde o otázku kapacity, Komise nejprve posoudí vliv těchto dílčích projektů na technickou kapacitu loděnic (viz 50. a 51. bod odůvodnění). Poté Komise rozhodne, zda lze zvýšení kapacity, pokud k němu vůbec dojde, pokládat za opodstatněné (viz 52. a 53. bod odůvodnění).
- (50) Na základě informací poskytnutých příjemcem Komise podotýká, že i když dílčí projekt DP 02 má skutečně za následek zvýšení kapacity stávajícího zařízení Automatizovaný systém předúpravy hutního materiálu, toto zvýšení kapacity je čistě teoretické. Nová kapacita 15 700 t zpracované oceli je novým údajem maximální kapacity tohoto zařízení. V důsledku existence překážek, které se vyskytují při předcházejících výrobních operacích, však zůstává skutečné množství zpracované oceli nezměněné – 12 450 t. Příjemce potvrdil, že na odstranění překážek při předúpravě hutního materiálu by bylo třeba realizovat značné investice, což se v současnosti neplánuje. Komise proto dospěla k závěru, že dílčí projekt DP 02 nemá za následek zvýšení kapacity loděnic jako celku a možnost nárůstu na úroveň 15 700 t je čistě teoretická.

(51) V případě dílčích projektů DP 01 a DP 03 bylo potvrzeno, že oba mají za následek zvýšení kapacity loděnic z 24 000 CGT na 28 500 CGT, což odpovídá nárůstu do dvou lodí ročně, v závislosti na velikosti a typu vyráběného plavidla. Komise uvádí, že vzhledem k tomu, že kapacita zpracování ocele se nezvyšuje (viz 50. bod odůvodnění), zvýšení technické kapacity loděnic musí být důsledkem zvýšení produktivity pracovních operací následujících po předúpravě hutního materiálu. Dílčí projekty DP 01 a DP 03 skutečně vedou ke zvýšení produktivity v případě procesu montáže sekcí se značnou úsporou montážního času (výrobní cyklus se zkrátí v průměru o 30 %, přičemž montáž jednoho plavidla trvá v průměru přibližně 36 dní a průměrná časová úspora představuje 13 dní na jedno plavidlo, viz 31. bod odůvodnění). Ke zvýšení kapacity dochází v důsledku skutečnosti, že budou montovány větší sekce, což zkrátí čas montáže tělesa lodě. V důsledku toho se zvýší míra CGT za jeden kalendářní rok.

(52) Komise nyní musí rozhodnout, zda je toto zvýšení kapacity úměrné zvýšení produktivity. Z tohoto důvodu Komise uvádí, že investiční projekt představuje značný přínos z hlediska produktivity. Výrobní cyklus se zkrátí v průměru o 30 %. Všechny ukazatele produktivity vykazují zlepšení: zvýšení celkové produktivity loděnic vyjádřené v člověkohodinách/CGT o 15 % (z 67 na 58), jakož i zvýšení produktivity zařízení na předúpravu hutního materiálu vyjádřené množstvím zpracované oceli (t) na jednoho pracovníka – o 14 % (z 13,65 na 15,60) a vyjádřené v člověkohodinách na tunu zpracované oceli – o 31 % (ze 127 na 97). Komise dále uvádí, že i když bude přímo v loděnici vytvořeno 140 nových pracovních míst, což odpovídá 15 % nárůstu, celkový počet disponibilních člověkohodin za rok se zvýší pouze o 3,9 % (z 1 590 300 na 1 653 200). To znamená, že vytvoření nových přímých pracovních míst je ve velké míře důsledkem přechodu na insourcing v oblasti sváření (DP 09). Zvýšená kapacita není důsledkem vytvoření dalších pracovních míst, ale modernizace zařízení a zjednodušení celkového výrobního procesu.

(53) Vzhledem k tomu, že investice splňují požadavek modernizace stávajících loděnic, cílem a účinkem, kterým je zvýšení produktivity stávajících zařízení, když zvýšení kapacity je pouze důsledkem modernizace loděnic a je spojeno s úpravou výrobního procesu a když je toto zvýšení produktivity značné, je takové zvýšení kapacity úměrné zvýšení produktivity.

(54) Komise proto dospěla k závěru, že dílčí projekty DP 01, DP 02 a DP 03 jsou způsobilé k poskytnutí regionální podpory.

Zbývající dílčí projekty

(55) Komise potvrzuje svůj předběžný závěr z rozhodnutí o zahájení formálního vyšetřovacího řízení, že zbývající dílčí projekty (DP 04, DP 06, DP 07 a DP 08) jsou způsobilé k poskytnutí regionální podpory.

Zbývající podmínky způsobilosti

(56) Komise rovněž uvádí, že všechny oznámené dílčí projekty splňují kritéria způsobilosti, která jsou stanovena v pokynech k regionální podpoře (investice do fixních aktiv: do zařízení/strojů, které budou zakoupeny za tržních podmínek a nebudou představovat čistě jen nahrazení již odepsaných aktiv). Investice není spojena s finanční restrukturalizací.

Míra podpory

(57) Vzhledem k tomu, že obavy Komise týkající se způsobilosti části investičního projektu na poskytnutí regionální podpory byly vyvráceny, dospěla Komise k závěru, že maximální míra podpory ve výši 22,5 % způsobilých nákladů, jak ji stanoví rámec, je dodržena.

Zbývající podmínky slučitelnosti regionální podpory se společným trhem

(58) Jelikož jde v tomto případě o poskytnutí státní podpory *ad-hoc* na samostatný projekt, Komise v souladu s pokyny k regionální podpoře posoudila i vliv tohoto projektu na regionální rozvoj. Komise dospěla k závěru, že realizací značné modernizace loděnic projekt přispívá k rozvoji regionu, čímž zvyšuje konkurenceschopnost na trhu a pomáhá zachovat pracovní místa v regionu se 14 % mírou nezaměstnanosti. Investice bude na místě zachována minimálně po dobu následujících 5 let.

(59) Podnik Slovenské lodenice Komárno, a. s., požádal o státní podporu před zahájením prací na projektu a přispívá více než 25 % na financování projektu, což je v souladu s pokyny k regionální podpoře.

7. ZÁVĚR

(60) Komise dospěla k závěru, že zamýšlené poskytnutí regionální podpory podniku Slovenské lodenice Komárno, která dosahuje výše 22,5 % ze 76 100 000 SKK, tj. 17 117 957 SKK, je v souladu s podmínkami poskytování regionální podpory stanovenými v rámci. Zamýšlené poskytnutí podpory proto splňuje podmínky, na jejichž základě je možné ji považovat za podporu slučitelnou se společným trhem,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Slovenské republice.

Článek 1

Státní podpora, kterou Slovenská republika zamýšlí poskytnout podniku Slovenské lodenice Komárno ve formě odepsání pohledávky ve výši 17 117 957 SKK, je slučitelná se společným trhem ve smyslu čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES.

V Bruselu dne 21. března 2007.

Poskytnutí podpory ve výši 17 117 957 SKK se tímto povoluje.

Za Komisi

Neelie KROES

členka Komise
